



О. А. МУДРАК

ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
ЧУКОТСКО-КАМЧАТСКИХ
ЯЗЫКОВ



STUDIA PHILOLOGICA

О. А. МУДРАК

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
ЧУКОТСКО-КАМЧАТСКИХ
ЯЗЫКОВ**



ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

Москва 2000

ББК 81.2
М 11

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(РГНФ)
проект 98-04-16300

Мудрак О. А.

М 11 **Этимологический словарь чукотско-камчатских языков. —**
М.: Языки русской культуры», 2000. — 288 с. — (Studia philo-
logica).

ISBN 5-7859-0141-2

Представлены результаты анализа малоизученных палеоазиатских языков чукотско-камчатской семьи. Впервые, основываясь на материалах по камчадалским языкам и новой чукотско-карякской реконструкции сделано этимологическое сопоставление слов основного фонда чукотско-камчатского праязыка.

Лексика и историческая фонетика данной семьи поможет разобраться в происхождении и этногенезе народов северо-восточной Азии.

Книга представляет интерес как для лингвистов, специалистов по сравнительно-историческому языкознанию, палеоазиатским языкам, типологии и морфологии, так и для этнографов, историков и антропологов.

ББК 81.2

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

Except the Publishing House (fax: 095 246-20-20, E-mail: lrc@koshelev.msk.su) the Danish bookseller firm G·E·C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: slavic@gad.dk) has an exclusive right on selling this book outside Russia.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме издательства «Языки русской культуры», имеет только датская книготорговая фирма G·E·C GAD.

ISBN 5-7859-0141-2



9 785785 901414 >

© О. А. Мудрак, 2000

Настоящий словарь является первой попыткой проэтимологизировать чукотско-камчатские основы. Необходимо отметить некоторые специфические доработки по прачукотской (= прачукотско-корякской) и камчадальской реконструкции по сравнению с А.Б. Долгопольским и А.Н. Головастиком, а также И.А. Муравьевой.

Семья сосостоит из двух подгрупп – "чукотской" или "прачукотской" и "камчадальской". В "чукотскую" подгруппу входят следующие языки и диалекты: чукотский, корякский (чавчүвенский диалект, на базе которого создана письменность), керекский, паланский (не являющийся диалектом корякского языка) и алюторский (восточнокамчатские диалекты алюторского с утерей различия в части гласных). Из-за того, что довольно ограничены материалы по керекскому языку, он фактически не используется при прачукотской реконструкции. Судя по доступным немногочисленным сопоставлениям, его фонетика выводима из прачукотского состояния без особых сложностей и во многом аналогична чукотской.

Прачукотская система согласных имеет следующий вид:

	губн.	дент.	палат.	латер.	велярн.	увул.
смычн.	p	t	c	ɬ	k	q
аффрик.						
зв.спир.	v				ɣ	h
гл.спир.			ʃ			
носов.	m	n			ŋ	
плавн.	w	ɾ	j	l		

В части корякских диалектов северной Камчатки *w* реализуется как *f* губно-губное, что позволяет реинтерпретировать систему спирантов как

v	ɾ	j	l	ɣ	h
f		ʃ			

Фактически тот же состав фонем реконструируется И.А. Муравьевой. Отличия составляют: интерпретация соответствия чук. *ɾ* ~ кор. *j* ~ пал. *t* ~ алют. *t* как прачук. *ʃ, а не *d, на что указывают глухие соответствия в пал. и алют., а также морфонологическое чередование *ɾ > *ʃ перед глухими смычными *k, *q. Кос-

венно такую интерпретацию поддерживает дистрибуция согласных в сочетаниях внутри основ. Для прачукотского уровня постулируется наличие фонемы *ʃ (глухой аффрикаты), выводимой на основе чередований $l \sim c$ в языках потомках. Чередование происходит в определенных основах при присоединении части аффиксов (как правило, это аффиксы содержащие *c или *j). В остальных основах возможна только палатализация $l > l'$. Налицо противопоставление двух морфем. В первом случае предлагается постулировать дистантную ассимиляцию *ʃ > ʃ при последующем совпадении рефлексов *ʃ и *l в l-языках-потомках, а *ʃ и *c в c-языках-потомках. Показательна ситуация в чукотском – в нем совпали *l и *ʃ в глухом варианте в некоторых позициях реализуемом с аффрикатными признаками. А в основах, имеющих *l при палатализирующих аффиксах на месте корякского, алюторского и паланского l' присутствует c. Совпадение *ʃ и *l в этом языке было довольно ранним и на месте l' уже тогда присутствовало ʃ, позднее совпавшее с *c.

чукотский	остальн. языки
*ʃ > ʃ	*ʃ > l
*l > ʃ	*l > l
*ʃ > ʃ > c	*ʃ > c
*l > ʃ > c	*l > l

Выводимая И.А. Муравьевой на основе алюторского фонема *ʃ встречается только в сочетаниях с другими согласными и фактически распределена по качеству соседнего согласного с фонемой *h.

Основы в языках прачукотской подгруппы имели довольно строгую слоговую структуру: в начале не могло быть сочетаний согласных, хотя на прачукотском уровне это допустимо, в середине слова также запрещено сочетание более двух согласных. Однако и на допустимые сочетания согласных были наложены ограничения. Ниже приводится таблица допустимых сочетаний в прачукотском. Редкие или недостаточно подтверждаемые сочетания взяты в скобки. Новые сочетания на морфонологических границах не учитываются, а сочетания с *ʃ помещены в столбцы для *l и *c:

	Гем.	ш	р	v	w	п	t	ʃ	г	l	c	j	η	k	γ	q	h
р	+	-	X	-	-	-	+		+	+	+	-	-	+	+	+	+
t	+	-	+	+		-	X	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+
c	+	(+)	+	+	+	-	-	-	-	-	X	-	(+)	+	+	+	+
k	+	(+)		+	-	-	+	+	+	+	+	-	-	X	-	-	-
q	(+)	(+)		+	-	-	+			+		-	-	-	-	X	-
w	+	-	-	-	X	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	(+)
ʃ	+	-	(+)		+	-		X	-	-	-	(+)	-	+	+	+	+
г	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	(+)	+	-	+	-	+

	Гем.	ш	р	у	у	п	т	š	г	л	с	ј	η	к	γ	q	h
l	+	+	+	+	-	+	-	-	X	-	+	+	+	+	+	+	+
j	(+)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	X	+	+	+	+	+	(+)
ш	(+)	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
п	+	+	+	+	-	X	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+
η	+	+	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	X	+	+	+	+

Для анализа необходимо сделать пояснения к сочетаниям согласных внутри языков.

1. *ck : чук. tk, кор. tk, пал. tk, тук, алятор. tk

*tk : чук. tk, кор. tk, пал. tk, алят. tk

Орфографически в глагольном суффиксе *-cku- в кор. пишется -tku-, хотя и произносится со смягченным -t-, а суффикс вызывает палатализацию согласных в основах.

*cq : чук. cq, кор. tq, пал. sq, алят. cq, tq

*tq : чук. tq, кор. tq, пал. tq, алят. tq

В корякском отмечается палатализованное произношение t перед веллярными и увулярными смычными, хотя орфографически записывается как t несмягченное.

2. *cη : чук. cγ, кор. ηη, пал. cη, алят. ηη, ηη

В корякском и аляторском рефлексация совпадает с отражением *ηη.

Сочетания *п с губными дают:

*пш : чук. пш, кор. ηш, алят. ηш

*пр : чук. пр, кор. ηр, пал. ηр, алят. ηр

*пυ : чук. пш, кор. ηυ, пал. ηυ, алят. ηυ

Т.е. происходит смягчение во всех языках кроме чукотского. Аналогично развиваются сочетания *ηη и *ηh:

*ηη : чук. ηη, кор. ηη, пал. ηη, ηη, алят. ηη, ηη

*ηh : чук. η?, кор. ηh, пал. ηh, алят. ηh

В отличие от аналогичных сочетаний с *п, сочетания с *η дают, как правило, твердые рефлексы в большинстве языков-потомков:

*ηш : чук. пш, кор. пш, пал. пш, алят. пш

*ηр : чук. пр, кор. пр, пал. пр, алят. пр

*ηυ : чук. пш, кор. ηш, пал. пш, ηυ, алят. пш

*ηη : чук. ηη, кор. ηη, пал. ηη, алят. ηη

*ηh : чук. η?, кор. ηh, пал. ηh, алят. ηh

Подобно сочетаниям с *п отмечаются палатализованные варианты сочетаний с *l перед губными, веллярными и увулярными.

3. Сочетания с *j, случаи с язычными:

*lj : чук. tl, кор. ll, пал. ll, алят. ll

*ηj : чук. ηη, кор. ηη, пал. ηη, алят. ηη

*šj : чук. cj, tj, кор. j, пал. t, алят. t

**rj* : чук. *j*, *tj*, кор. *j*, пал. *r*, алют. *r*

4. Сочетания с первым **w*.

Перед гласными полного образования и после гласных **a*, **ɶ*, **e*, **i*, **i̇*

**wT* : чук. *wT*, кор. *wT*, пал. *wT*, алют. *ўT*

(В алюторском морфонологическое *ў* стягивается с предыдущим алюторским *a* и дает *o*, в других случаях *ў* > *w*).

После **o*, **u*, **ɥ* перед редуцированным второго слога:

**wT* : чук. *UTə*, кор. *UTə*, пал. *UTə*, алют. *UTə*

Второй гласный в этих случаях не выпадает при морфонологических чередованиях.

5. Сочетания с первым **j*.

После широких, огубленных гласных.

**jT* : чук. *ɣT*, кор. *jT*, пал. *jT*, алют. *йT*

(В алюторском морфонологическое *й* стягивается с предыдущим алюторским *a* и дает *e*, в других случаях *й* > *j*).

В середине слова перед следующим гласным полного образования сочетания **jl*, **jl̥* дают во всех языках кроме чукотского *l̥* и *l̥̄*.

После **e*, **i*, **i̇* перед редуцированным.

**jT* : чук. *ITə*, кор. *ITə*, пал. *ITə*, алют. *ITə*

Второй гласный в этих случаях не выпадает при морфонологических чередованиях.

В аналауте контекст **ʷjɬ* дает

чук. *jəɬ*, кор. *et*, пал. *et*, алют. *jəɬ*

с гласным II сингармонистической серии в языках потомков.

Особый случай – в нескольких примерах перед *s* и *l* (по всей видимости из прачукотского **l̥*):

**ʷ(h)ajL* : чук. *aLə*, кор. *aLə*, пал. *aLə*, алют. *ʷLə*

со вторым невыпадающим редуцированным. Возможно, на каком-то этапе этот контекст реализовался как **ahL*, что связано с диссимилятивными процессами. В реконструкции И.А. Муравьевой предполагаются в этих случаях особые сочетания **ʷl̥* и **ʷs*.

Рассмотрим систему допустимых сочетаний внутри основ. Лакуны на месте многих сочетаний хорошо объясняются фонетическими запретами. 1. Первыми согласными сочетания не могут быть звонкие спиранты, т.е. **v*, **ɣ*, **h*.

2. Остальные согласные могут выступать в качестве геминат или сочетаться с другими.

3. Запрещены сочетания губных с губными (сюда не входят случаи геминат), т.е. наложен запрет на сочетания **ʷpʷ*, **ʷpv*, **ʷpw*,

***wɬ, **wɾ, **wv, **wɹ, **wɥ, **wɷ.*

4. Язычные *t и *c не сочетаются с последующими язычными, т.е. *л, *t, *š, *r, *l, *c, *j (исключая случаи геминат).

5. Глухие заднеязычные *k и *q не сочетаются с последующими заднеязычными *ŋ, *k, *γ, *q, *h.

6. Сонант *w не сочетается с последующими шумными заднеязычными (возможно, кроме случаев типа *wh), — не бывают ***wk, **wγ, **wq.*

7. Язычные *š, *r, *l не сочетаются между собой. Это — последствия старой ассимиляции первого согласного. Похоже, что по этим причинам нет сочетаний ***šc, **rc, **lc.*

8. Носовой сонант *ɲ не сочетается с последующими *r, *l, что является последствием старой ассимиляции первого согласного.

9. По-видимому, на раннем этапе прачукотского существовал запрет на сочетания глухих смычных *p, *t, (*c), *k, *q и спиранта *š с последующими носовыми. Имеющиеся редкие сочетания *cm, *cŋ и *km, *qm в части случаев могли возникнуть в результате элизии редуцированного гласного при морфонологических чередованиях *-kəm- ~ -km-*, с другой стороны, сочетания *cm, *cŋ могут восходить к прачукотским сочетаниям *ɲm, *ɲŋ, которые не подвергались данному запрету. Внутрисосновых сочетаний ***pm, **tm, **šm, **pn, **tn, **cn, **kn, **qn, **šŋ, **pŋ, **tŋ, **kŋ, **qŋ, **šŋ* не отмечено.

10. Нет сочетаний глухих смычных с последующим *j.

11. Нет сочетаний глухих смычных с последующим *w. Исключения составляют сочетания *cw, восходящие к *ɲw (ср. существование сочетаний *cm, *cŋ, а также частые сочетания *lm, *lŋ, *lw).

12. Нет сочетаний носовых сонантов с последующим *w (*mw, *lw, *ɲw), ср. основу 'ложка', имеющую прачукотское чередование **wolvwɬ - *wogwɬ-*. В безаффиксальной позиции сочетание разбивается, при аффиксации ***lw-* уже на прачукотском уровне переходит в **-ɣw-*.

13. Невозможно различить на прачукотском уровне *ll и *ɲl, *lγ и *ɲγ, они должны были бы отличаться мягкостью первого согласного в кор., пал., алют. для случаев с первым *л, но уже довольно рано различие нейтрализовалось.

Прачукотская система гласных

Реконструкция гласных основывается на чукотском, корякском, паланском, т.е. на языках, в которых сохраняется сингармонизм. На прачукотском уровне реконструируется три ряда сингармонизма, что од-

нозначно отражается корякскими соответствиями. В I ряду представлены гласные *e, *i, *u, *ə. Этот ряд не маркирован и самое большое количество основ имеет гласные этого ряда:

*e : чук. e, кор. e, пал. e/a, алют. a

В пал. a встречается рядом с h и q, и по своему происхождению явно вторично.

*i : чук. i, кор. i, пал. i, алют. i

*u : чук. u, кор. u, пал. u, алют. u

*ə : чук. ə, кор. ə, пал. ə, алют. ə

Второй ряд гласных "сильнее" первого ряда и при наличии в фонетическом слове морфемы с гласным II ряда гласные I ряда переходят в этот ряд: *e > *a, *i > *i̇, *u > *o, *ə > *ъ.

*a : чук. a, кор. a, пал. a, алют. a

*i̇ : чук. e, кор. e, пал. e, алют. i

В чукотском по свидетельству В.Г. Богораза существовало фонетическое различие между e < *e и e < *i̇.

*o : чук. o, кор. o, пал. o, алют. u

*ъ : чук. ə, кор. ə, пал. ə, алют. ə

Фонетически рефлексы *ə и *ъ синхронно не различаются, но морфемы, содержащие только *ъ, требуют перегласовки полных гласных из I ряда во II ряд.

Третий ряд совпадает с первым рядом во всех языках кроме корякского. Однако в корякском этот ряд необъясним из собственного развития, и его приходится экстраполировать на прачукотский уровень. Этот ряд "сильнее" I ряда, но "слабее" II ряда. Рефлексы его в корякском таковы:

*ɤ : кор. a, *i̇ : кор. i, *ɥ : кор. u, *ə : кор. ə

В результате на прачукотском уровне восстанавливаются следующие гласные:

I ряд *e *i *u *ə

II ряд *a *i̇ *o *ъ

III ряд *ɤ *i̇ *ɥ *ə

В отличие от И.А. Муравьевой на прачукотском уровне постулируется существование редуцированных *ə, *ъ, *ɤ, которые по морфологическим правилам могут чередоваться с нулем гласного. Хотя появление и исчезновение этих гласных довольно сильно связано со слоговой структурой, существуют основы, имеющие только *ə, *ъ, *ɤ и влияющие на сингармонистический ряд фонетического слова. Кроме того, есть основы вида *əЛA-, в которых первый гласный не выпадает, хотя по правилам морфонологии он не может находиться в такой позиции, если предполагать его целиком вторичное происхождение, связанное с разбиением запрещенных сочетаний внутри прачу-

котского.

Камчадальская система фонем

Судя по имеющимся материалам наиболее архаичным является западно-камчатский (ительменский) язык. Восточно-камчатский язык исчез в начале XIX века, а к концу этого века исчез и южно-камчатский, фонетические изменения которого похожи на субстратное (?) влияние айских языков, так же определивших развитие японского консонантизма. Уровень фонетического описания южно-камчатского и восточно-камчатского (по записям Крашенинникова) не соответствует нынешним требованиям. Во многих случаях можно заметить неразличение глоттализации, латералов и других нетипичных для носителей индо-европейских языков фонем.

Ительменский (западно-камчадальский) язык включает в себя основные говоры: напанский (основной при описании Б. Дыбовским и А.П. Володиным), седанкинский и хайрюзовский. Во всех этих говорах в целом представлена одна система согласных фонем. Основным отличием ительменской системы фонем от систем языков чукотской группы является наличие особых глоттализированных смычных согласных.

Камчадальская система согласных

	губн.	дент.	палат.	латер.	велярн.	увул.
глоттал.						
смычн.	p'	t'	ç'		k'	q'
смычн.	p	t	ç		k	q
зв. спир.	w	z	(ž)		ʝ	
гл. спир.	f	s	(š)	ɬ	x	h
носов.	m	n	ɲ		ŋ	
плавн.		r	j, (l)	l		
ларинг.						,

В записях Б. Дыбовского и В.И. Йохельсона *s* и *š*; *z* и *ž* не до конца последовательно все же различаются, а А.П. Володин вообще считает их фонетически незначимыми вариантами свистящих фонем. Для хайрюзовского говора различие этих двух рядов, по-видимому, фонематично. Судя по материалам Б. Дыбовского *w* и *f* могли произноситься как лабиализованные *ɸ* и *x*. Фонема *ɬ* в его записях передается то как *l*, то как *s*, *š*. Фонемы *ɲ* и *l* — периферийные и очень редкие в современном ительменском языке. Фонема *r* встре-

чается, как правило, в заимствованиях. Для фонемы η у Б. Дыбовского нет устойчивого орфографического обозначения. Он также не различает велярный и увулярный ряды, не отмечает глоттализации, хотя перед переднерядными $*i$ и $*e$, реже перед $*a$ опосредованно глоттализацию можно заметить по написанию согласный + \dot{z} ("ы"). Гласный \dot{z} встречается у Б. Дыбовского практически только в этих контекстах, реже на месте этих же гласных рядом с η . А.П. Володин часто смешивает глоттализированные k' и q' .

Из внутрисловной комбинаторики согласных наиболее важными являются следующие распределения:

1. Глоттализированные встречаются, как правило, только в анлауте. В интервокале иногда отмечаются k' , (q'), в суффиксальных образованиях. Согласные t' и p' в такой позиции обычно не встречаются. В ауслауте отмечены редкие случаи глоттализированных $k'ik'$ 'горло', $q'iq'$ 'прорубь', $t'ot'ot' < t'ot'-t'ot'$ 'кулик', что является результатом ассимиляции. Не до конца ясны случаи с δ' в середине слова. Но исторически глоттализированные допускались только в анлауте основ, причем в части случаев полнозначные основы позже стали выполнять роль суффиксов.

2. В анлауте очень редки звонкие спиранты, а в интервокале и в сочетании перед гласным невозможны глухие спиранты (за исключением s). В ауслауте происходит нейтрализация спирантов в глухих.

Гласных полного образования в ительменском языке пять.

$*i$	$*u$
$*e$	$*o$
$*a$	

Исторически они укладываются в два сингармонистических ряда:

I ряд	$*i, *e, *u$
II ряд	$*e, *a, *o$

Возможно, также существовал и нейтральный $*a$, сохраняемый и в I и во II ряду. Сингармонистические чередования в ительменском в отличие от чукотской подгруппы очень сильно грамматикализованы. Кроме этих гласных в ительменском отмечены редуцированные, которые передаются у А.П. Володина через ∂ , хотя также встречаются записи через \dot{i} , \dot{y} , \dot{o} , \dot{a} . У Б. Дыбовского на месте редуцированных иногда записываются гласные полного образования, им также используется диграф "оз", "ое" для обозначения огубленного редуцированного типа $*\delta$. Как упоминалось выше им использовался знак \dot{z} ("ы") для обозначения гласных переднего ряда после глоттализированных и рядом с η . Кроме того он употребляет знаки ∂ ("э"), $j\partial$ ("е"),

(j)е ("ять") для обозначения ительменских гласных *э и *е. Основное распределение таково:

	э, е	е (у А.П. Володина)
t, n	э ("э")	jэ ("е")
l	э ("э")	jэ ("е")
k, ŋ	э ("э")	е ("ять")
x	э ("э")	jэ ("е")
p, m	э ("э")	е ("ять")
j	jэ ("е")	е ("ять")

Таким образом, запись через "э" у Б. Дыбовского может означать как редуцированный так и *е.

При реконструкции упор сделан на записи западнокамчатальских говоров. Материал южнокамчатальского языка из-за его ограниченности и вторичного упрощения многих сочетаний согласных, совпадения части фонем в одной используется как иллюстративный.

Чукотско-камчатская система согласных

	губн.	дент.	палат.	латер.	велярн.	увул.
смычн. аффрик.	p	t, t̥	ç		k, kʷ	q, qʷ
зв. спир.	v				ɣ, ɣʷ	h, hʷ
гл. спир.		s	š	ʎ, ʎ̥		
носов.	m	n			ŋ, ŋʷ	ŋ
плавн. ларинг.		r	j	l, l̥		

Система согласных фонем:

чук. кам.	прачук.	камчад.
*p	p	p
*m	m	m
*v	v/w	'-, -0/z-
*t	t	t
*t̥	c, -t	ç
*s	t	s, -t-l

ЧУКОТСКО-КАМЧАТСКИЙ СЛОВАРЬ

***'ax'a** 'рана; слабый, больной 1': прачук. **awa* ", камчад. *'awa- I.
 **awa* " 'рана; распахнувшись 1': чук. *áaxkə* I, кор. *awa* ", Муравьева 90; Бого-
 раз 1;
 *'awa-: зап.камч. '*ava-laxen* 'vacillans, infirmus'; Дыбовский 1 88;

***'ax'ətä** 'разделять (рыбу)': прачук. **awta* (~ *a*) #, камчад. *'a[f]t-.
 **awta* (~ *a*) # 'каменный скребок': кор. *awt(a)*, алют. *awt(a)*, Муравьева 95;
 *'a[f]t-: ител. '*axt-es* 'разделять рыбу'; зап.камч. *xt-kaz* 'piscem ad coquendum
 graeparare'; юж.камч. *vtu-kus* 'piscem ad coquendum graeparare'; Володин 33;
 Дыбовский 1 93; Дыбовский 2 122;

Возможно сюда же ител. 'awüt 'каменный скребок', если это не заимствование (Володин 28).

***'aj'il** 'искра': прачук. **ajil* ~ **ajlV*, камчад. *'eče-miŋ.
 **ajil* ~ **ajlV* 'огниво': чук. *áel*, Муравьева 17;
 *'eče-miŋ: зап.камч. '*əčəmin* 'scintillae'; юж.камч. '*ačanid* 'scintillae'; Дыбовский
 1 99; Дыбовский 2 104;

***'ajkölä** 'склад, постель': прачук. **ajkoLa*, камчад. *'ekelə-m.
 **ajkoLa* 'постель': чук. *ájkoł(a)*, кор. *ajkol(a)*, пал. *ajkol(a)*, алют. *ekul(a)*,
 Муравьева 28; Жукова ЯПК 282;
 *'ekelə-m: зап.камч. '*əkəlīm* 'conditorium, granarium, [skład na rzeczy]'; Дыбов-
 ский 1 99;

***'ajta-** 'гнать, погонять': прачук. **ajtat-*, камчад. *'ajtat-.
 **ajtat-* 'гнать, перегонять (tr.)': чук. *ayít-*, кор. *ajtat-*, пал. *ajtat-*, Муравьева
 34; Жукова ЯПК 243;
 *'ajtat-: ител. '*ajtat- SO* 'гнать'; зап.камч. '*ajtatí/əz*; '*ajtataz I* 'egisse, agitare;
 exigere 1'; Володин 51; Дыбовский 1 82;

***'ajvǎ** 'мозг (головн.)': прачук. **ajwa* #, камчад. *'ajjsu ".
 **ajwa* # 'головной мозг': чук. *ájjo*, *ájwa-*, кор. *awi*, *awja-* (III), алют. *ewa*,
 Муравьева 35;
 *'ajjsu ": ител. ? '*ajuw'aj* 'мозг (головы)'; зап.камч. *jajsu-jajsu* 'encephalum ce-
 rebri'; Володин 35; Дыбовский 1 111;

***'ajvǎ-** '*утро (завтра, восток)': прачук. **ajwana*; **ajwan-lhɛn*, камчад.

*'azo-śk.

*ajwana; *ajwan-lhɛn 'восток; восточный человек': чук. *ájwan(a) 1; ajvátlan 2*, Муравьева 37;

*'azo-śk: ител. 'azosk 'завтра'; зап.камч. 'azoók 'сгас'; юж.камч. 'ačva-spil 'origens, eurus, apeliotes'; Володин 316; Дыбовский 1 88; Дыбовский 2 104;

У Крашенинникова вост.камч. 'ažušk.

*ajvɛɣi 'вчера': прачук. *ajɣvɛi, камчад. *'ači-.

*ajɣvɛi 'раньше, прежде, вчера': чук. *ájvo, ájve-ŋ*, кор. *ajɣvɛ(e)*, пал. *ajɣvɛ*, *ajɣve-*, алют. *eɣvɛ*, Муравьева 25; Жукова ЯПК 213,242;

*'ači-: зап.камч. 'ačínčk, Poss. 'ačínčan 'heri'; юж.камч. 'a'ati; 'a'atiku 1 'heri; vesper, tardus'; Дыбовский 1 81; Дыбовский 2 103;

*'álŋɛ- 'около, рядом': прачук. *acŋɛ-ta, камчад. *'ola.

*acŋɛ-ta 'рядом': чук. *ácŋɛta*, кор. *aŋŋɛta*, пал. *asŋta*, алют. *aŋŋɛt*, Муравьева 13; Жукова ЯПК 243;

*'ola: ител. 'olla 'около'; Володин 56;

*'áɫ'ɛ- 'лечь, полежать': прачук. *accɛhat-, камчад. *'iɫ(f)č-.

*accɛhat- 'лечь (спать) (о человеке)': чук. *accʔat-*, кор. *accɛhat-*, Муравьева 10;

*'iɫ(f)č-: ител. 'əlɫat-; 'iɫč-k- 1 'ложиться спать; лечь, полежать 1'; Володин 408,413,419;

*'amčɔ- 'растягивать': прачук. *amRo[w]-, камчад. *'ɛn-amčzɛ-.

*amRo[w]- 'простор; очистить место': чук. *amrów-*, кор. *amjo-ɣəjŋə-n*, Муравьева 53,49; Богораз 3; Жукова РКС 476;

*'ɛn-amčzɛ-: зап.камч. 'in-amčzət-ɛz 'extendere'; Дыбовский 1 106;

*'amɪɫas- 'исчезать': прачук. *amɪcat-, камчад. *'ameɫ-.

*amɪcat- 'исчезать из виду; на закате 1': чук. *amecát-*; *ámeca 1*, пал. *amecat-*, Муравьева 47; Жукова ЯПК 243;

*'ameɫ-: ител. 'ameɫat-k- 'скрыться'; зап.камч. 'amɛɫan 'occultus, celatus'; Володин 409; Дыбовский 1 83;

*'anŋi, *'anɣi- 'ужасный; гнев': прачук. *anŋina, камчад. *'ankɛ-.

*anŋina 'душа, характер, гнев': чук. *ánŋen(a)*, кор. *aŋŋen(a)*, алют. *anŋin(a)*, Муравьева 59;

*'ankɛ-: зап.камч. 'ánkin 'rabiosus'; Дыбовский 1 85;

*ano- 'весна': прачук. *ano-n ", камчад. *ano-k.

*ano-n " 'весна': чук. áno-n, кор. ano ", пал. ano-han, алют. anu-, Муравьева 61; Жукова ЯПК 243;

*ano-k: ител. 'anok; 'ano-t-kəs 1 'весна; проводить весну 1'; зап.камч. 'anok, Poss. 'anokan 'ver'; юж.камч. 'aduī-stazix 'aestatum degit'; Дыбовский 1 85; Дыбовский 2 104; Володин, Жукова 344.

*anəŋša- 'петь шаманские песни': прачук. *anəŋša-, камчад. *anansa-.

*anəŋša- 'петь песню': кор. anəŋja-, алют. anəŋta-, Муравьева 62;

Первая часть собственно значит 'жир, масло'.

*anansa-: зап.камч. 'anansa-kaz 'divinare, cantare [wróžyc jako szaman]'; Дыбовский 1 84;

*anja- 'хвалить(ся)': прачук. *anja-, камчад. *anja-.

*anja- 'хвалить, отвечать': чук. anja-, кор. anja-, пал. anja-tko-, алют. anja-, Муравьева 63; Жукова ЯПК 243;

*anja-: ител. 'anja-s SO; 'anja-kes 1 'хвалить; хвастать 1'; зап.камч. 'añja-z 'laudare'; Володин 50,62,195; Дыбовский 1 84;

*aphä- 'неуклюже шагать': прачук. *apha(j)-, камчад. *aps ".

*apha(j)- 'шагать расставляя ноги': чук. ap'ajar-at-, Муравьева 69;

Сюда же чук. ар'аа-ке 'новорожденный олененок с недоразвитыми мышцами передних ног' (Муравьева 66).

*aps ": зап.камч. 'apsaps 'passus comminutus'; Дыбовский 1 87;

*arkarə 'чехол, колчан': прачук. *aškaRa, камчад. *šxaz-.

*aškaRa 'чехол для ружья': чук. árkar, кор. ajkaj(a), Муравьева 79;

*šxaz-: зап.камч. šxazt-nom '[worek skórzany na toróg]'; Дыбовский 1 150;

*atfi- (~ *-stf-) 'кашлять, чихать': прачук. *acciq-la- (~ accaq-), камчад. *aś- (~ -čś-).

*acciq-la- (~ accaq-) 'чихать': чук. acc'elá-, кор. acceqla-, пал. accaqla-, Муравьева 9; Жукова ЯПК 243;

*aś- (~ -čś-): ител. 'as-; 'as'as 1 'кашлять; кашель 1'; зап.камч. 'ašasto-kaz, 'ačsalskaz 1; 'ašat 2 'spuere; sternuere 1; tussus, saliva 2'; юж.камч. 'ačxankus; 'asat 1 'sternuere; sputum 1'; Володин 121; Дыбовский 1 87,82; Дыбовский 2 104;

***atqъ-** 'хромой': прачук. ***atqъ-**, камчад. ***atkaw-**.

***atqъ-** 'хромой; хромать 1': чук. *átq(a)-*, кор. *atqə-lhə-n*; *atq-av-1*, пал. *atqə-*, алют. *atqə-*, Муравьева 88; Жукова ЯПК 243;

***atkaw-**: ител. *'atkaw-kes* 'хромать'; зап.камч. *'atkav-kaz*; *k-aktai-an 1* 'claudi-care; claudus 1'; Володин 118; Дыбовский 1 87,88;

***caɣ^wal-** 'тонуть (в воде)': прачук. ***šawwaca-**, камчад. ***ən-tawal-**.

***šawwaca-** 'тонуть, погибнуть': чук. *rakwacá-*, кор. *jawwaca-*, *sawwaca-*, алют. *sawwaca-*, Муравьева 257;

***ən-tawal-**: зап.камч. *'in-tawal-ez* 'ponere de piscibus'; Дыбовский 1 109;

***čajlъ- (~ *'č-)** 'дальний, дальше': прачук. ***šajlъ-η**, камчад. ***t'ał-**.

***šajlъ-η** 'туда, дальше': чук. *raj-*, кор. *jeləη (11)*, алют. *teləη*, Муравьева 261;

***t'ał-**: ител. *t'ał* 'дальний'; зап.камч. *tal(x)ke*, Abl. *talkmə-xal* 'longe, longius; per'; Володин 339; Дыбовский 1 154;

***čăšjola** 'лиса': прачук. ***šašjola**, камчад. ***t'sal (~ *č's-)**.

***šašjola** 'лиса': чук. *jájcol*, *játjol*, кор. *jajol(a)*, пал. *tatol(a)*, алют. *tatuł(a)*, Муравьева 254; Жукова ЯПК 23,28;

***t'sal (~ *č's-)**: ител. *t'sal*, Pl. *-e'n*, *č'sal* 'лиса'; зап.камч. *čšjal* 'vulpes'; юж.-камч. *časi-stas* 'vulpes'; Володин 135,125; Дыбовский 1 98; Дыбовский 2 105; Володин, Жукова 338.

Хайрюз. *s'sal*, нап. *t'sal-aj* (Стебницкий 86).

***čěl (~ *'č-)** 'крохаль': прачук. ***šql "**, камчад. ***t'əl "**.

***šql "** 'крохаль': кор. *lállal (111)*, пал. *tettel*, Муравьева 1394; Жукова ЯПК 30;

***t'əl "**: ител. *t'ül Pl.* 'крохаль'; зап.камч. *tíltíl* 'mergus serrator'; юж.камч. *tidel*; *di-stas 1* 'mergus merganser; mergus serrator 1'; Володин 149; Дыбовский 1 161; Дыбовский 2 107,119;

***čeqe'm** 'радуга, мираж': прачук. ***Ra[q]awwat**, камчад. ***t(')e[q]e-m**.

***Ra[q]awwat** 'мираж': чук. *rakqakwat*, Муравьева 2206; Богораз 107;

***t(')e[q]e-m**: зап.камч. *təkəm* 'iris'; Дыбовский 1 156;

***čet-** 'приносить': прачук. ***šet-**, камчад. ***tit-**.

***šet-** 'приносить, привозить': чук. *rét-*, кор. *jet- (1)*, пал. *tet-ək*, алют. *tat-*, Муравьева 265; Жукова ЯПК 28,251;

***tit-**: ител. *-in-titə-* 'приносить'; зап.камч. *tət-kaz* 'adferre'; Дыбовский 1 156;

Стебницкий, 101.

***[č]-əL-** 'превращать': прачук. ***šəccə-**, ***-ccə-**, камчад. ***t-'il-**.

***šəccə-**, ***-ccə-** 'делать кого-либо чем-либо': чук. *гəссə-*, *-ccə-* (I), кор. *jəccə-*, *-ccə-* (I), алют. *təc-*, *-ccə-*, Муравьева 258;

***t-'il-**: ител. *til-es*, *t'el-es*; *til-kes* I 'превращать; статья 1';

***šlŋə-** 'читать, считать': прачук. ***šlŋə-n**, камчад. ***tŋə-**.

***šlŋə-n** 'счет': чук. *рəлŋə-n* (II), кор. *jəlŋə-n* (II), пал. *təlŋə-*, алют. *təlŋə-*, Муравьева 287; Жукова ЯПК 273;

***tŋə-**: ител. *tne-s* SO, Dur. 'an-tne-kes' 'считать, читать'; зап.камч. *lnəz*; *šnet-az* 'an-xni-kaz 2' 'legere; sentire 1; computatio, computum 2'; Володин 200,203; Дыбовский 1 131,153,84;

lüne- 'считать' (Стебницкий 102).

***č'ŋə-** 'давить': прачук. ***rŋə-**, ***-rŋə-**; ***ina-rŋə-**, камчад. ***t'(q')ŋə-**.

***rŋə-**, ***-rŋə-**; ***ina-rŋə-** 'давить (сверху); придавить 1': чук. *рəŋə-*, *-rŋə-*; *əna-rŋə-* I, кор. *əna-ccə-* I, алют. *ina-rŋə-* I, Муравьева 2287,423;

***t'(q')ŋə-**: ител. *tq'ne-*, *t'k'ne-kes* SO; *tkniŋ* I 'давить; пест 1'; зап.камч. *tinə-kaz*; *tinum-tničən* I 'premere; sauciare, deformare, turpare 1'; Володин 61,215,397; Дыбовский 1 161;

***č(h)əli-** (~ ***-t-**) 'совать, колоть': прачук. ***š-həli-**, камчад. ***teft-**.

***š-həli-** 'совать, проталкивать': чук. *r-əli-*, кор. *j-həli-*, алют. *t-həli-*, Муравьева 389;

***teft-**: ител. *teles* SO; *tefan-* I 'колоть; положить в 1'; зап.камч. *təlez*, *təsəz*; *təlet-kaz* I 'imposuisse, inseruisse; imponere, pungere 1'; Володин 48; Дыбовский 1 156,157;

***čil'e-** 'костяк, хребет, скелет; лоб 1': прачук. ***šileqe**, ***-ril**, камчад. ***k-čəč**.

***šileqe**, ***-ril** 'хребет; костяк, скелет, основа (в сложениях)': чук. *riŋeq(e)*, *-ril*, кор. *jileq(e)*, *jəleq(e)*, *-jil*, пал. *təlaq(a)*, *-ril*, алют. *tilaq(a)*, Муравьева 272; Жукова ЯПК 24,283,207;

***k-čəč**: ител. *kčəč*, Pl. *-e'n* 'лоб'; зап.камч. *kičic* 'frons'; юж.камч. *čiša* 'frons'; Володин 27,126; Дыбовский 1 120; Дыбовский 2 105;

В словаре Дыбовского в юж.камч. описка вместо рус. "ш" – "м", ср. у Крашенникова *čiša* 'caput'.

В прачук. аналогичное сложение *къš-rił 'лоб', буквально "костяк головы".

*čilvə (~ *'č-) 'бровь': прачук. *rilvə=, камчад. *t(')əl".

*rilvə= 'бровь': чук. rīlvə=, кор. licvə=, пал. rilvə=, алют. rilvə=, Муравьева 2249; Жукова ЯПК 262,268;

В кор. метатеза *г и *l.

*t(')əl": ител. taltal 'бровь'; зап.камч. tīltalen, Pl. tīltən 'supercilium'; Володин 108; Дыбовский 1 161;

*čjoqra-(q'V) 'кусающее насекомое': прачук. *š(j)oqra #, камчад. *č'ozaq.

*š(j)oqra # 'овод': чук. róqar, r'ora-, кор. joqəj, joqja-, пал. соqər, соqra-, s-, алют. сиqər, сиqra-, Муравьева 292; Жукова ЯПК 283;

*č'ozaq: ител. č'ozaq, Pl. -a'n 'муравей'; Володин 28,30;

*čkeŋi- (~ *rk-) 'искривиться, скрючиться': прачук. *kaŋi-; *kaŋu-, камчад. *tqins-, *śqins-.

*kaŋi-; *kaŋu- 'сгибаться, скрючиться; крюк, багор 1': чук. keŋit-; keŋu- 1, кор. kaŋ(i)-; kaŋu- 1 (III), пал. keŋet-; keŋi", keŋu-neŋ(e) 1, алют. kaŋat-; kaŋu- 1, Муравьева 1225;

*tqins-, *śqins-: ител. tqins- 'искривиться'; зап.камч. tkinsitiz; tkiŋsin 1; śkins-knen 2 'flectere; flexus 1; curvus 2'; Володин 207,93; Дыбовский 1 158,152;

*čūŋmə 'плечо, предплечье': прачук. *Ruŋmə=, камчад. *t'inə-n.

*Ruŋmə= 'предплечье': чук. rúnmə=, кор. junmə=, Муравьева 2303;

*t'inə-n: зап.камч. tīnəp 'humerus'; юж.камч. tnoč, Pl. t(a)nud 'humerus'; Дыбовский 1 161; Дыбовский 2 120,119;

У Крашенинникова зап.камч. tininga, юж.камч. tannun.

*'ěčjə- 'нанизывать, вдевать нитку': прачук. *eRjiv-, камчад. *sč'a-.

*eRjiv- 'нанизывать; снизок 1': чук. (?)etjīw 1, кор. ejiv-, Муравьева 576,2920;

*sč'a-: ител. sč'a-; sč'aneŋ 1 'вдеть нитку; игольное ушко 1'; юж.камч. ? sxačusi 'suere'; Володин 118; Дыбовский 2 117;

*'ěx'eíu 'вид лосося': прачук. *ewesu, камчад. *fač-k-.

*ewesu 'сиг, чавыча': чук. ewes, кор. ewec (I), пал. ewec(u), Муравьева 586; Жукова ЯПК 277,283;

*fač-k-: зап.камч. fačkč '[golec], salmo sp. '; юж.камч. vskadač 'salmo lycadon

pull.']; Дыбовский 1 102; Дыбовский 2 122;

**ey^wikē* 'сарана': прачук. **qwhikq*, камчад. **efk*.

**qwhikq* 'сарана (растение)': кор. *awhek(a)*, пал. *ewhik(e)*, алют. *awwik*, Муравьева 97; Жукова ЯПК 277,283;

**efk*: ител. 'efk 'сарана'; зап.камч. 'əvk 'lilium kamtschaticum'; Володин 53; Дыбовский 1 102;

**ēheq-* 'узнать, заглянуть': прачук. **ehequ-*, камчад. **haq-*.

**ehequ-* 'выглянуть, заглянуть': чук. *e²equ-*, Муравьева 602;

Также Скорик, Грамматика-II, 183.

**haq-*: ител. *haq tilk-es SO* 'знать, узнать'; зап.камч. *xik-tilkaz*, 'ik-tilkaz; 'ikəlex I 'cognoscere, scire; aestosus, insignis I'; Володин 102,205; Дыбовский 1 91,105;

**ejeħ-* 'удить': прачук. **ejeħu-*, камчад. **oje-*.

**ejeħu-* 'удить рыбу': кор. *ejeħu-*, пал. *ejaħu-*, *ejeħu-*, алют. *aja²u-*, Муравьева 475; Жукова ЯПК 241,278;

**oje-*: зап.камч. 'ə-łx-čə-kaz 'piscari hamo'; Дыбовский 1 141;

Вторая часть означает законченность действия, этимол. "закончить", а суффикс -čə- обозначает интенсивность действия.

**ejməq* 'соус, бульон': прачук. **ajməq*, камчад. **emk'*.

**ajməq* 'соус, жижа': чук. *éjməq*, кор. *ajməq*, Муравьева 480;

**emk'*: ител. 'emk' 'бульон'; Володин 165;

**ejpə-* 'закрывать': прачук. **ajpə-*, камчад. **ejp-*.

**ajpə-* 'закрывать, преграждать': чук. *éjpə-*, кор. *ajpə-* (III), алют. *epə-*, Муравьева 481;

**ejp-*: ител. 'ejp- 'закрывать'; зап.камч. 'ajpəz, 'ajpə-təz; Part. k-əjp-n '(ob)tegere'; Володин 61; Дыбовский 1 82,117;

**ējū-* 'ожить, очнуться; проснуться 1': прачук. **eju-*, камчад. **(i)či-* 1.

**eju-* 'ожить, очнуться': чук. *éju-*, кор. *eju-*, алют. *aju-*, Муравьева 483;

**(i)či-*: юж.камч. *k-idja-ax* 'expergefacs (eum)'; Дыбовский 2 90;

**ekətm-* 'клеить(ся), клей': прачук. **ekətm-*, камчад. **kətm-təq*, **etm-*.

**ekətm-* 'прилипать; липкий 1': чук. *ejmə-cqét-*, кор. *ekmev-* (I), пал. *ekətm-*, алют. *aktə-* 1, Муравьева 493; Жукова ЯПК 209;

**kətm-təq*, **etm-*: зап.камч. *kəmtəx/k; n-ətmenl-kaz* 1 'gluten; glutinare 1'; Ды-

бовский 1 118,138;

***'ekəm-íəʎ'** 'мошкара, гнус': прачук. ***ekəm-cəv**, камчад. ***'ikūmčh**.

***ekəm-cəv** 'мошкара': пал. *ekətcəv*, Жукова ЯПК 209;

По-видимому образование от корня ***ektə-** 'прилипать'.

***'ikūmčh**: ител. *'ikumčh*, Pl. *-e'n* 'мошка'; зап.камч. *'ikimčxin* Pl. 'muscae, musculae'; юж.камч. *katščud* 'muscae'; Володин 130; Дыбовский 1 105; Дыбовский 2 110;

***'el** 'нету; редкий 1': прачук. ***el**, камчад. ***'el-**.

***el** 'нет': чук. *étlə*, пал. *elle*, алют. *allə*, Муравьева 495; Жукова ЯПК 278;

***'el-**: зап.камч. *'əl-kan*, *'əl-laxin* 'ragus'; Дыбовский 1 100;

***'ěle** 'лето': прачук. ***alə**, камчад. ***la-mt̚**.

***alə** 'лето': чук. *éle* ", кор. *ala* (III), пал. *ele* ", алют. *ala-*, Муравьева 496; Жукова ЯПК 213;

***la-mt̚**: ител. *lamt̚* 'лето'; зап.камч. *laml̚*, Poss. *lamlan* 'aestas'; Володин 119; Дыбовский 1 129;

Вторая часть значит "ведро, ясная погода".

***'elel̚kū-n ~ *'elkel̚ū-n** 'сова': прачук. ***ejlelku-n**, камчад. ***'eskelin**.

***ejlelku-n** 'полярная сова': пал. *el̚elkun*, Жукова ЯПК 208;

***'eskelin**: зап.камч. *'əskəlin* 'strix'; Дыбовский 1 101;

***'eləʎelə-** 'узнать, подобный': прачук. ***(ə)ləʎəl-**, камчад. ***'alʎalə-**.

***(ə)ləʎəl-** 'узнать, опознать, заметить; принять за 1': чук. *l(ə)ʎél-*, кор. *l(ə)ʎal-*; *alʎal-* I (III), алют. *l(ə)ʎal-*, Муравьева 1418,501; Жукова РКС 595;

Возможно корень родственен ***ləʎi** 'знать'.

***'alʎalə-**: ител. *'alyale-kes* 'походить на'; зап.камч. *'alyale-knan* 'similis'; Володин 149; Дыбовский 1 83;

***'el[əʎ]te-** 'этноним': прачук. ***elute-lhə-n**, камчад. ***'eleʎut**.

***elute-lhə-n** 'алюторец': кор. *elutə-lhə-n*, алют. *alutə-lhə-n*, Богораз ?;

***'eleʎut**: зап.камч. *'eleʎut* '[aleut]'; Дыбовский 1 100;

***'ěləpə-** 'сустав': прачук. ***(e)ləp-** ", камчад. ***lop** ".

***(e)ləp-** " 'сустав (пальцев); шея, сустав шеи 1': чук. *ləp* " (I) I, кор. *asəp-janv-o* (Pl.), Муравьева 1450; Богораз 16; Жукова РКС 565;

**lop* ʔ: ител. *loplor*, Pl. *-a'n* 'сустав'; зап.камч. *loplor*; *lop-səmza-'an* 'artculus; luxatura'; юж.камч. *nunpur*, Pl. *nupad* 'artus'; Володин 26,38; Дыбовский 1 132; Дыбовский 2 116;

**elɣʷə-* 'потрошить, свежевать': прачук. **elvə-* (~ *q*), камчад. **ilfti-*.

**elvə-* (~ *q*) 'свежевать': чук. *elvə-*, алют. *alvə-*, Муравьева 510;

**ilfti-*: ител. *'ilfti-* 'потрошить зверя'; Володин 405;

**elhiqə-* 'нырять': прачук. **alhiq-qt-*, камчад. **əl'ek-*

**alhiq-qt-* 'купаться, плавать (о человеке)': чук. *alʔeqat-* кор. *alheqat-*, алют. *alhiqat-*, Муравьева 44;

Возможно сюда же пал. *aʔekk-u* (pl.) 'мальки' (Жукова ЯПК 243).

**əl'ek-*: ител. *'əl'ek-es SO* 'доставать снизу, из-под воды'; Володин 35,205;

**əljəɣʷə-* 'сладкий': прачук. **aljaɣ-*, камчад. **ɕ'iwiz-*.

**aljaɣ-* 'сладкий': чук. *etléy-*, кор. *állay-* (III), пал. *elley-*, алют. *állay-*, Муравьева 507; Жукова ЯПК 263,234;

**ɕ'iwiz-*: ител. *ɕ'iwiz-lah*; *'ən-ɕ'iwí-se-* I 'сладкий; насладить I'; зап.камч. *ɕəviz-lexin*; *ɕəyuz-laxan* I 'dulcis, amaenus; rubus articus I'; Володин 39,62,49; Дыбовский 1 96,95;

**elkələ-* 'заметить, удивлять(ся)': прачук. **alkəl-*, камчад. **ǎlkol-*.

**alkəl-* 'узнать, признать, заметить': чук. *élkəl-*, кор. *alkəl-* (III), алют. *alkəl-*, Муравьева 505;

**ǎlkol-*: зап.камч. *'olkol-z*; *'alkólk-kaz* I 'admirationem movere; admiratione moveri'; Дыбовский 1 142,83;

**e'lǔ-* 'собирать (ягоды)': прачук. **elu-*, камчад. **'axɫ-*.

**elu-* 'собирать ягоды': кор. *elu-*, алют. *alu-*, Муравьева 508;

**'axɫ-*: ител. *'axɫ-es SO*; Dur. *'in-axɫ-kes* 'собирать, снимать'; Володин 29,204;

**elǔ-* 'жевать, сосать': прачук. **š-elu-*, камчад. **'ilə-*.

**š-elu-* 'жевать': чук. *r-elú-*, кор. *j-elu-*, алют. *t-alu-*, Муравьева 303;

**'ilə-*: зап.камч. *'ila-kaz*; *'ilxe-zin* I 'sugere'; Дыбовский 1 105;

**əlɣʷetə-* 'ползти': прачук. **elwetiŋ-et-* (~ *q*), камчад. **ɫa-lxte-*.

**elwetiŋ-et-* (~ *q*) 'ползать': чук. *elwetiŋét-*, алют. *alwatiŋat-*, Муравьева 512;

**ɫa-lxte-*: ител. *ɫalxte-qzu-* 'поползти'; Володин 395;

Первая часть значит "идти, передвигаться".

***'em-** 'только': прачук. ***em-**, камчад. ***'em.**

***em-** 'только': чук. *em*, кор. *em (I)*, пал. *em*, алют. *am*,

***'em:** ител. 'em 'только'; Володин 149;

'em 'много' (Стебницкий 102).

***'em̄nu** 'сухостой': прачук. ***em̄nu** ", камчад. ***'em̄s.**

***em̄nu** " 'сухостой': чук. *ém̄nu* ", Муравьева 528;

***'em̄s:** зап.камч. 'эм̄s'al Coll. '[brzóska drobna, krzewiasta]'; Дыбовский 1 100;

***'enk̄ə-** 'сжирать; приманка 1': прачук. ***enk̄-ev-** (~ ***q**), камчад. ***'a'n-ənkwas 1.**

***enk̄-ev-** (~ ***q**) 'жрать': чук. *enk̄ew-*, Муравьева 534;

***'a'n-ənkwas:** ител. 'a'nənkwas 'приманка';

***'enp̄it̄ə-** 'родитель; родственник': прачук. ***enp̄ici**, камчад. ***'inpun-t̄h < *'inpu-t̄h.**

***enp̄ici** 'родители; отец 1; старший 2': чук. *ənp̄əsə-n 2*, кор. *énp̄ic(i) 1*, пал. *énp̄ici-w (pl.)*,

***'inpun-t̄h:** зап.камч. 'inpun̄t̄y/x; 'inpun 1 '[brat cioteczny, siostra żony]; purus 1'; юж.камч. *spixt* 'purus'; Дыбовский 1 108; Дыбовский 2 119;

***'enq̄iv̄ə-** 'сила': прачук. ***enq̄iv-**, камчад. ***q'ef "**.

***enq̄iv-** 'сильный, могучий': чук. *enq̄iv-*, кор. *enq̄iv-*, алют. *anq̄iv-*, Муравьева 541;

***q'ef "**: ител. *q'efq'ef* 'сила'; зап.камч. *kəv-leŋ; kə- vl̄īkin 1* 'fortis; exercitatus, regitus 1'; Володин 151; Дыбовский 1 119;

***'en̄er** 'звезда': прачук. ***en̄er** (~ **q**), камчад. ***'ən̄ez-ə̄m.**

***en̄er** (~ **q**) 'звезда': чук. *én̄er, ən̄át-lən̄ə-n*, пал. *en̄er*, алют. *ən̄ar*, Муравьева 545; Жукова ЯПК 278;

***'ən̄ez-ə̄m:** ител. *en̄ez(z)e-m* 'звезда'; зап.камч. 'ən̄əzič, 'ən̄əzing, Pl. 'ən̄əzinč 'stella'; юж.камч. 'azanid Pl. 'stellae'; Володин 28; Дыбовский 1 100; Дыбовский 2 104;

У Крашенинникова юж.камч. 'ašan̄žit.

***'en̄qV-** 'болеть': прачук. ***en̄he-**, камчад. ***'ən̄q̄sx-**, ***'ən̄q̄an.**

- шука - прачук. *tuǰke
 этот - прачук. *э̀ηηэ-
 этот - прачук. *wuš
 этот - прачук. *ηut
 этот (заместительное) - прачук. *nike
 эхо, отголосок - прачук. *-əRwil
 эхо; передразнивать, подражать - прачук. *tajaŋ
 юкола - прачук. *tevhel
 юноша - прачук. *(h)uresiki
 я - прачук. *үәш
 ягель - прачук. *wat(t)ap
 ягода - прачук. *(h)əvə-ηhə-n
 язык - прачук. *jijlə "
 яйцо - прачук. *liγ "
 якорь - прачук. *kicse-
 яма, могила - прачук. *ulǰəv
 яма; рыть яму; одноглазый - прачук. *kuk-
 яр, обрыв, косогор; скала - прачук. *jьηгь #
 ястреб - прачук. *гешu-lhə-n

СОДЕРЖАНИЕ

Вступление . . . 3

Чукотско-камчатский словарь . . . 20

Прачукотские основы без камчадальской этимологии . . . 154

Прачукотские основы с камчадальской этимологией . . . 218

Русско-прачукотский индекс . . . 242

Примеры письма Теневиля . . . 286

Олег Алексеевич Мудрак

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
ЧУКОТСКО-КАМЧАТСКИХ ЯЗЫКОВ**

Издатель А. Кошелев

Подписано в печать 15.12.99. Формат 70x100 1/16.

Бумага офсетная № 1, печать офсетная.

Усл. изд. л. 23,22. Заказ № 1495 Тираж 1000.

Издательство «Языки русской культуры».

129345, Москва, Оборонная, 6-105; ЛР № 071304 от 03.07.96.

Тел.: 207-86-93. Факс: (095) 246-20-20 (для аб. М153).

E-mail: mik@sch-lrc.msk.ru

Каталог в ИНТЕРНЕТ

<http://postman.ru/~lrc-mik>

Отпечатано с оригинал-макета в ППП «Типография "Наука"».

121099, Москва, Г-99, Шубинский пер., 6.

*

Оптовая и розничная реализация — магазин «Гнозис».

Тел.: (095) 247-17-57, Костюшин Павел Юрьевич (с 10 до 18 ч.).

Адрес: Зубовский б-р, 17, стр. 3, к. 6.

(Метро «Парк Культуры», в здании изд-ва «Прогресс».)

Foreign customers may order the above titles

by E-mail: Lrc@koshelev.msk.ru

or by fax: (095) 246-20-20 (for ab. M153).